

多言語版 市税等のしおり（ポルトガル語）

Guia sobre o Imposto Municipal e Outros (em Português)

豊川市役所では、道路・公園をつくったり、ごみの処理、消防や救急活動などみなさんの生活を支えるため、色々な仕事をしています。これらの仕事をするには、みなさんが支払う「市税」が必要です。

この「市税等のしおり」は、豊川市に住んでいる外国人のみなさんが「市税」について知り、正しく支払うことができるようにわかりやすくまとめたものです。

A Prefeitura de Toyokawa realiza diversos serviços, tais como, construção de estradas e parques, tratamento de lixos, atividades de primeiros socorros e de bombeiros, etc. E para realizá-los, é necessário utilizar o “Imposto Municipal e Outros”, o qual é pago por todos os cidadãos.

Com o intuito dos cidadãos estrangeiros poderem compreender o Sistema de Imposto Municipal e pagá-lo corretamente, este guia com informações sobre o Imposto Municipal foi elaborado de forma fácil de compreensão.

■ 目次（■ Índice）

1	市税等について	(1. Com relação ao Imposto Municipal e Outros)	・・・	P 1
2	市民税・県民税	(2. Imposto Municipal e Provincial)	・・・	P 2
3	国民健康保険料	(3. Taxa de Seguro Nacional de Saúde)	・・・	P 4
4	軽自動車税（種別割）	(4. Imposto de Veículos Automotores Leves)	・・・	P 6
5	固定資産税・都市計画税	(5. Imposto sobre Bens e de Planejamento Urbano)	・・・	P 8
6	後期高齢者医療保険料	(6. Taxa de Seguro de Saúde aos Idosos)	・・・	P 9
7	税金は納期限までに払うことが 決まりです	(7. O Imposto e Outros Devem Ser Pagos até o Prazo de Pagamento)	・・・	P 10
8	市税の証明書について	(8. Com Relação aos Comprovantes Fiscais)	・・・	P 13
9	出国するときに必要な手続き	(9. Trâmites Necessários ao Partir para o Exterior)	・・・	P 15
10	税についての問い合わせ先	(10. Contatos com Relação aos Impostos e Outros)	・・・	P 16
11	市税等納期カレンダー	(11. Calendário de Prazo de Pagamento de Impostos e Outros)	・・・	P 17